

| | | | | | |
|----------------------------------|---|---|-----|--------------------------------|------------------------------------|
| Genre du véhicule Cyclomoteur | Marque de fabrique T E B A G - V A P | Type C F 1 L - 30 Deluxe ou C F 1 L - 30/2 Deluxe | **) | Modèle de l'année 1961-1962 | Bordereau-type n° 3 ' 4 5 0 - B |
|----------------------------------|---|---|-----|--------------------------------|------------------------------------|

Caractéristiques "CF1L-30" ou "CF1L-30/2" = devant No de cadre + sur plaquette du constructeur sur tube de la selle

Valable à partir du n° du cadre 100'602 n° du moteur 537'608
 Constructeur du cadre V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F) - Importateur
 Constructeur du moteur V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F) TEBAG, Zurich
 Le n° du cadre se trouve à gauche en haut sur tube de la selle
 Le n° du moteur se trouve à l'avant sur fave avant du carter

Moteur: *)
 Marque A B G Type V A P 57 - 30 km Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air
 Alésage 40 mm Course 38 mm Cylindrée 48 cm³
 Puissance utile 0,72 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 100 mm
 Frein: roue avant mécanique, sur jante, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière ** (voir remarques)
 Roues: avant jante acier arrière jante acier
 Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (3,80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses - Nombre de vitesses ** 1 ou 2
 Embrayage à force centrifuge
 Transmission sur roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 56 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Cette Carte remplace le BT 3'450-B du 20.4.61
Moyeu de la roue arrière

| | | | | | | |
|-------------|-------------------|-----|------------|----------|----------------------------|-------|
| Poids en kg | Poids à vide | 39 | Dimensions | Longueur | 1'700 | |
| | Charge utile | 91 | | en | Largeur du guidon | 600 |
| | Poids total | 130 | | mm | Diam. de la roue tractrice | 620 |
| | Garantie du fabr. | 130 | | | Hauteur | 950 |
| | Charge max. pneu | 180 | | | Empattement | 1'100 |

| | | | | |
|-------------|--------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Equipement: | Eclairage avant | SOUBITEZ 6265 ϕ 60 mm | Syst. feu de croisement | - |
| | Feu arrière | SOUBITEZ Catalux 6 | Source de lumière | volant magnétique 15W/6V |
| | Réfecteurs | Catalux sous feu AR | Dimension | 15 cm ² |
| | Avertisseur | timbre de bicyclette | Carburateur | GURTNER 9/60 D |
| | Plomb douanier | sur tube du cadre à l'AR | Contenu réservoir = | 4 litres |
| | Dispositif d'échappement | pot marqué VAP 57/30 km/h | | |
| | Silencieux d'aspiration | GURTNER en matière artificielle | | |

| | | | |
|--|-------|------------|--------------------------------------|
| Vitesse maximum (mesurée sur la route) | 28 | km/h | (Admis: max. 30 km/h) |
| Mesure du bruit | 72-73 | dB à 28-30 | km/h 4'500 t/min (Admis: max. 73 dB) |

Observations:

- *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Bague en acier cémenté (ϕ intérieur 6 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
 - ***) Type CF1L-30 = moyeu normal à 1 vitesse avec frein à expansion interne, câble, levier gche.
Type CF1L-30/2 = moyeu à 2 vitesses av. frein rétropéd. à tambour PRANAFA, câble, levier gche.
- N.B. Des cyclomoteurs du type CF1L-30 peuvent être transformés après-coup par l'importateur en modèles du type CF1L-30/2, avec modification simultanée de la désignation du type.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision DFJP des 15.6./28.12.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 26.12.61

| Genre du véhicule | marque de fabrication | type | Modèle de l'année | Bordereau-type n° |
|-------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
| Cyclomoteur | T E B A G / V A P | C F 1 L - 5 7 - De Luxe | 1961 | 3' 4 5 0 - B |

Caractéristiques "C F 1 L" = préfixe au No de cadre et sur plaquette du constructeur sur tube de selle

Valable à partir du n° du cadre 107'653 n° du moteur 517'359

Constructeur du cadre V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVe. (F)

Constructeur du moteur V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVe. (F)

Le n° du cadre se trouve à gauche en haut au tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur partie avant du carter-moteur

Moteur: *) Marque A B G Type VAP 57-30 km Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air
 Alésage 40 mm Course 38 mm Cylindrée 48 cm³
 Puissance utile 0,72 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre en tubes d'acier, simple, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 100 mm
 Frein: roue avant mécanique, sur jante, à câble, poignée à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à gauche
 Roues: avant à triangles arrière à triangles
 Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédales séparé (3.80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses - Nombre de vitesses -
 Embrayage à force centrifuge
 **) Transmission sur la roue arrière, par courroie et chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 56 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

| | | | | | |
|-------------|-------------------|------------|------------|----------------------------|--------------|
| Poids en kg | Poids à vide | <u>39</u> | Dimensions | Longueur | <u>1'700</u> |
| | Charge utile | <u>91</u> | en | Largeur du guidon | <u>600</u> |
| | Poids total | <u>130</u> | mm | Diam. de la roue tractrice | <u>620</u> |
| | Garantie du fabr. | <u>130</u> | | Hauteur | <u>950</u> |
| | Charge max. pneu | <u>180</u> | | Empattement | <u>1'100</u> |

Equipement: Eclairage avant SOUBITEZ 6265 ϕ 60 Syst. feu de croisement -
 Feu arrière SOUBITEZ Catalux 6 Source de lumière volant magnétique 15 W/6 V
 Réflecteurs Catalux sous feu arrière Dimension 15 cm²
 Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur GURTNER 9/60 D
 Plomb douanier sur tube arrière du cadre Contenu réservoir 4 l.
 Dispositif d'échappement pot marqué "VAP 57/30 km/h"
 Silencieux d'aspiration GURTNER en matière synthétique

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 72-73 dB à 28 - 30 km/h 4'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Canal d'aspiration du cylindre avec bague en acier cémenté de 6 mm ϕ intérieur, inamovible.
- ***) Transmission : Pignon du moteur modèle spécial (12 dents), non-interchangeable. Couronne dentée arrière (56 dents) soudée au moyeu. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 15.6.61.

lieu et date de l'expertise type: Zurich, 20.4.61

| | | | | | |
|----------------------------------|---|---|-----|--------------------------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule Cyclomoteur | Marque de fabrique T E B A G - V A P | Type C F I L - 30 Deluxe ou C F I L - 30/2 Deluxe | **) | Modèle de l'année 1961-1962 | Bordereau-type n° 3 ' 4 5 0 - B |
|----------------------------------|---|---|-----|--------------------------------|---------------------------------------|

Caractéristiques "CFIL-30" ou "CFIL-30/2" = devant No de cadre + sur plaquette du constructeur sur tube de la selle

Valable à partir du n° du cadre 100'602 n° du moteur 537'608

Constructeur du cadre V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F) - Importateur

Constructeur du moteur V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F) TEBAG, Zurich

Le n° du cadre se trouve à gauche en haut sur tube de la selle

Le n° du moteur se trouve à l'avant sur fave avant du carter

Moteur: *)

Marque A B G Type V A P 57 - 30 km Emplacement centre bas

Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air

Alésage 40 mm Course 38 mm Cylindrée 48 cm³

Puissance utile 0,72 CV ou régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 100 mm

Frein: roue avant mécanique, sur jante, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière ** (voir remarques)

Roues: avant jante acier arrière jante acier

Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses - Nombre de vitesses ** 1 ou 2

Embrayage à force centrifuge

Transmission sur roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 12 x 56 dents

roue dentée arrière soudée au moyeu

Cette Carte remplace le BT 3'450-B du 20.4.61
Coyeu de la roue arrière

| | | | | | |
|-------------|-------------------|------------|------------|----------------------------|--------------|
| Poids en kg | Poids à vide | <u>39</u> | Dimensions | Longueur | <u>1'700</u> |
| | Charge utile | <u>91</u> | en | Largeur du guidon | <u>600</u> |
| | Poids total | <u>130</u> | mm | Diam. de la roue tractrice | <u>620</u> |
| | Garantie du fabr. | <u>130</u> | | Hauteur | <u>950</u> |
| | Charge max. pneu | <u>180</u> | | Empattement | <u>1'100</u> |

Equipement: Eclairage avant SOUBITEZ 6265 ϕ 60 mm Syst. feu de croisement -
Feu arrière SOUBITEZ Catalux 6 Source de lumière volant magnétique 15W/6V
Réflecteurs Catalux sous feu AR Dimension 15 cm³
Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur GURTNER 9/60 D
Plomb douanier sur tube du cadre à l'AR Contenu réservoir = 4 litres
Dispositif d'échappement pot marqué VAP 57/30 km/h
Silencieux d'aspiration GURTNER en matière artificielle

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 72-73 dB à 28-30 km/h 4'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Bague en acier cémenté (ϕ intérieur 6 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- **) Type CF1L-30 = moyeu normal à 1 vitesse avec frein à expansion interne, câble, levier gche.
Type CF1L-30/2 = moyeu à 2 vitesses av. frein rétropéd. à tambour PRANAFA, câble, levier gche.
- N.B. Des cyclomoteurs du type CF1L-30 peuvent être transformés après-coup par l'importateur en modèles du type CF1L-30/2, avec modification simultanée de la désignation du type.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision DFJP des 15.6./28.12.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 26.12.61

| | | | | |
|-------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
| Genre du véhicule | marque de marque | type | Modèle de l'année | Bordereau-type n° |
| Cyclomoteur | T E B A G / V A P | C F 1 L - 5 7 - De Luxe | 1961 | 3 1 4 5 0 - B |

Caractéristiques "C F 1 L" = préfixe au No de cadre et sur plaquette du constructeur sur tube de selle

Valable à partir du n° du cadre 1071653 n° du moteur 5171359
 Constructeur du cadre V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVe. (F)
 Constructeur du moteur V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVe. (F)
 Le n° du cadre se trouve à gauche en haut au tube de selle
 Le n° du moteur se trouve sur partie avant du carter-moteur

Moteur: *) Marque A B G Type VAP 57-30 km Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air
 Alésage 40 mm Course 38 mm Cylindrée 48 cm³
 Puissance utile 0,72 CV au régime de 31500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre en tubes d'acier, simple, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 100 mm
 Frein: roue avant mécanique, sur jante, à câble, poignée à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à gauche
 Roues: avant à triangles arrière à triangles
 Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (3.80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses - Nombre de vitesses -
 Embayage à force centrifuge
 **) Transmission sur la roue arrière, par courroie et chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 56 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

| | | | | | |
|-------------|-------------------------|-----|------------|----------------------------------|-------|
| Poids en kg | Poids à vide _____ | 39 | Dimensions | Longueur _____ | 1'700 |
| | Charge utile _____ | 91 | en | Largeur du guidon _____ | 600 |
| | Poids total _____ | 130 | mm | Diam. de la roue tractrice _____ | 620 |
| | Garantie du fabr. _____ | 130 | | Hauteur _____ | 950 |
| | Charge max. pneu _____ | 180 | | Empattement _____ | 1'100 |

| | | | | |
|-------------|--------------------------|---|-------------------------|-----------------------------------|
| Equipement: | Eclairage avant | <u>SOUBITEZ 6265 ϕ 60</u> | Syst. feu de croisement | <u>-</u> |
| | Feu arrière | <u>SOUBITEZ Catalux 6</u> | Source de lumière | <u>volant magnétique 15 W/6 V</u> |
| | Réfecteurs | <u>Catalux sous feu arrière</u> | Dimension | <u>15</u> cm ² |
| | Avertisseur | <u>timbre de bicyclette</u> | Carburateur | <u>GURTNER 9/60 D</u> |
| | Plomb douanier | <u>sur tube arrière du cadre</u> | Contenu réservoir | <u>4 l</u> |
| | Dispositif d'échappement | <u>pot marqué "VAP 57/30 km/h"</u> | | |
| | Silencieux d'aspiration | <u>GURTNER en matière synthétique</u> | | |

| | | | |
|--|----------------------------------|------|--|
| Vitesse maximum (mesurée sur la route) | <u>28</u> | km/h | (Admis: max. 30 km/h) |
| Mesure du bruit | <u>72-73</u> dB à <u>28 - 30</u> | km/h | <u>4'500</u> t/min (Admis: max. 73 dB) |

Observations:

- *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Canal d'aspiration du cylindre avec bague en acier cémenté de 6 mm ϕ intérieur, inamovible.
- ***) Transmission : Pignon du moteur modèle spécial (12 dents), non-interchangeable. Couronne dentée arrière (56 dents) soudée au moyeu. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 15.6.61.

Lieu et date de l'expertise type: Zurich, 20.4.61